



واژه‌نامهٔ آلمانی فارسی

SICHER! aktuell B2.2

محمد رفیعی

محمودرضا ولی‌خانی

حدود ۲۰۰۰ لغت و اصطلاح آلمانی

همراه با مترادف آلمانی و معنی فارسی

Lektion 7

1	außerdem		علاوه بر این
	der Exgatte,-n	früherer Mann	شوهر قبلی
	die Exgattin,-nen	frühere Frau	زن قبلی
	familiär	privat	خانوادگی
	leiblich	direkt verwandt	تنی
	der Stiefsohn, ★-e	Sohn des Partners	ناپسری
	die Stieftochter, ★-	Tochter des Partners	نادختری
2	die Familienkonstellation,-en	Familienkombination	ترکیب خانواده
	der Haushalt,-e	Familie	خانوار
	das Paar,-e	Ehepaar, Freunde	زوج
	ungewöhnlich	außerordentlich	غیر معمول
	HÖREN 1	SEITE 90-91	
1	darstellen A., stellte dar, dargestellt	zeigen	به تصویر کشیدن
	die Generation,-n	Altersgruppe	نسل
	multikulturell	international	چند ملیتی
	die Patchwork-Familie,-n	Stieffamilie	خانواده از زوج و فرزندان
	['pætʃwɜ:k]		ازدواج قبلی
	wohl	vielleicht	احتمالاً
	zusammengesetzt aus ←	besteht aus	متشکل از
	zusammensetzen aus		
2	die Absicherung	Schutz	امنیت

das Ehepaar,-e	Mann und Frau	زوج، زن و شوهر
der Elternteil,-e	Vater oder Mutter	پدر یا مادر
der Ersatz,★-e	Alternative	جایگزین
heutzutage	zurzeit	امروزه
plötzlich	auf einmal	یکباره
scheiden: sich scheiden lassen	sich offiziell trennen	طلاق گرفتن
die Scheidung,-en	Trennung	طلاق
die Sicherheit: finanzielle Sicherheit	finanzielle Absicherung	امنیت مالی
die Stiefmutter,★-	die Frau vom Vater	نامادری
der Stiefvater,★-	Der Mann von der Mutter	ناپدری
verstorben sein, war, ist gewesen	tot sein	مرده بودن
die Wiederheirat,-en	nochmals heiraten	ازدواج دوباره
die Zusammensetzung,-en	Konstellation	ترکیب
zurzeit	jetzt	اکنون
 Aufmerksam	konzentriert	با دقت
durchlesen A., las durch, durchgelesen	alles lesen	از ابتدا تا انتها خواندن
 das Aschenputtel		قصهٔ سیندرلا
die Assoziation,-en	Vorstellung	تداعی، تصور
die Bezeichnung,-en	Begriff	عنوان
böse	boshaft	بدجنس
charakterisieren A., charakterisierte, charakterisiert	bezeichnen	توصیف کردن، مشخص کردن
darin	in dem/der	در آن
Frau Holle	deutsches Märchen	نام یک قصهٔ نامادری با دختر تنی و ناتنی
häufig	mehrfach	اغلب، بسیار
lieblos	herzlos	بی‌رحم
das Märchen,-	Erzählung	قصه
der Nachfolger,-	Nachkomme, Ersatz	جانشین
die Nachfolgerin,-nen	Nachkomme, Ersatz	همان
Schneewittchen,-	deutsches Märchen	قصهٔ سفید برفی
das Stereotyp,-e	Schema, Klischee	کلیشه
bereits	schon	از قبل

	erst einmal	zuerst	ابتدا
	das Familienmitglied,-er		عضو خانواده
	gering	wenig	کم
	klappen, klappte, geklappt	gelingen, funktionieren	درست از کار درآمدن، موفقیت آمیز بودن
	möglicherweise	vielleicht	احتمالاً
	problematisch	schwierig, heikel	مشکل آفرین، پیچیده
	scheinen jm., schien, geschienen	aussehen, wirken	به نظر (کسی) رسیدن
	das Verständnis: Verständnis haben für	≠ kein Verständnis haben für	عملی را درک کردن، موافق بودن با عملی
4	das Bedürfnis,-se	Wunsch	نیاز
	bestehen A., bestand, bestanden	es gibt	وجود داشتن
	bisher	bis jetzt	تاکنون
	erfüllen: eine Rolle erfüllen, erfüllte, erfüllt	eine Rolle spielen	نقشی را ایفا کردن
	flexibel	aufgeschlossen	انعطاف پذیر
	die Freiheit,-en	Unabhängigkeit	آزادی
	gelten, galt, gegolten	stimmen	صدق کردن
	der Hauptgrund, ★-e	wichtigster Grund	دلیل اصلی
	heil	gesund	سالم
	intensiv	ausgiebig	به طور گسترده
	die Kindererziehung		تربیت کودک
	kinderlos	ohne Kinder	بدون فرزند
	präsentieren A., präsentierte, präsentiert	vorführen	ارائه دادن
	sorglos	ohne Sorge, ohne Bedenken	بدون نگرانی، راحت
	traditionell	klassisch	سنتی، شکل قدیمی
	Umgang: Umgang haben mit D.	Kontakt haben mit	تماس، مراوده داشتن با
	weiterhin	nach wie vor	همواره
	anwenden, wandte an, hat angewendet / angewandt	verwenden	بکار بردن
	entnehmen D., entnahm, entnommen	herausnehmen	استخراج کردن



1	der Alleinstehende, -n	Single	مجرد (شخص)
	die Alleinstehende, -n	Single	همان
	die Ein-Eltern-Familie, -n	Familie mit einem Elternteil	خانوادهٔ تک سرپرست
	das Klingelschild, -er	Klingelbrett	برچسب زنگ درب
	die Lebenspartnerschaft, -en	feste Beziehung	ازدواج سفید
	nichtehelich	ohne Ehe	بدون ازدواج
	der Single, -s	Alleinstehende	مرد یا زن بدون شریک زندگی
	der Trauschein, -e	Heiratsurkunde	عقدنامه
	verraten A., verriet, verraten	zeigen	فاش کردن
	vorherig	vorig	قبلی
	die Wohngemeinschaft, -en	WG	منزل گروهی
2	abnehmen, nahm ab, abgenommen	sinken	کاهش یافتن
	die Anzahl	Zahl	تعداد
	auswirken sich auf A., wirkte aus, ausgewirkt	beeinflussen	تأثیر گذاشتن
	die Bevölkerung, -en	Einwohner	جمعیت
	dafür		در عوض
	dagegen	im Gegensatz dazu	بر خلاف آن
	doppelt	zweifach	دو برابر
	erhöhen sich, erhöhte, erhöht	steigen	افزایش یافتن
	fünfmal so viel ... wie		پنج برابر ...
	die Geburt, -en	Entbindung	تولد
	gleichbleiben, blieb gleich, ist gleichgeblieben	stagnieren	ثابت ماندن
	kaum noch	sehr selten	خیلی کم
	kinderreich	mit vielen Kindern	پر فرزند
	knapp	fast	نزدیک
	die Lebensgemeinschaft, -en	Lebenspartnerschaft	زندگی مشترک زن و مرد
	das Mengenverhältnis, -se	Proportion	نسبت، مقدار
	die Prozentzahl, -en	Anteil	رقم درصد
	sinken, sank, ist gesunken	abnehmen	کاهش یافتن
	stagnieren, stagnierte, stagniert	gleich bleiben	ثابت ماندن
	steigen, stieg, ist gestiegen	sich erhöhen	افزایش یافتن
	die Statistik, -en		آمار
	unehelich: uneheliches Kind		بچهٔ حاصل از زندگی بدون ازدواج

	unverändert	nicht verändert	بدون تغییر
	der Vergleich: Im Vergleich zu verringern sich, verringerte, verringert	verglichen mit abnehmen	در مقایسه با کم شدن
	zunehmen, nahm zu, zugenommen	steigen	افزایش یافتن
	das Wirtschaftswachstum	Steigerung der Güterproduktion	رشد اقتصادی
	das Wort: etw. in Worte fassen, fasste, gefasst	formulieren	چیزی را بیان کردن
	angeben A., gab an, angegeben	informieren	اظهار کردن، اعلام کردن
	die Einheit,-en	Kategorie	واحد
	formulieren A., formulierte, formuliert	ausdrücken	بیان کردن، جمله سازی کردن
	die Geldmenge,-n		مقدار پول
	die Grafik,-en	Schaubild	نمودار
	die Hauptaussage,-n	die wichtigste Aussage	اصل مطلب
	die Haushaltsgröße,-n	wie viele Personen in einem Haushalt leben	بزرگی خانوار
	hinweisen auf A., wies hin, hingewiesen	andeuten	اشاره کردن
	insgesamt	alles in allem	کلاً
	je	jeweils	به ازای هر
	das Schaubild,-er	Diagramm	نمودار، دیاگرام
	die Tausender-Einheit,-en		واحد هزارتایی
	zu: etwas ist zu beachten	etwas soll beachtet werden	لازم است به چیزی توجه شود
	zu: etwas ist zu lesen	etwas soll gelesen werden	لازم است چیزی خوانده شود
	zunächst	zuerst	ابتدا
	benennen A., benannte, benannt	zählen	نام بردن

LESEN 1**SEITE 94-95****1**

68er-Eltern (Pl.)	Eltern aus der 68er- Bewegung	والدین اعتراضات ۱۹۶۸
adressiert sein an jn.	jn. ansprechen	کسی را مخاطب قرار دادن
der Blütenstaub		گرده گل
Blütenstaubzimmer	der Name eines Romans	نام یک رمان

Die Zeit		نام یک روزنامه
der Erstlingsroman,-e	erster Roman eines Autors	اولین رمان یک نویسنده
die Erzählung,-en	Geschichte	داستان
Facts		نام یک مجله
fulminant	ausgezeichnet, großartig	برجسته
gelingen ← gelingen	erfolgreich	موفق، خوب از کار درآمده
die Härte: in aller Härte	heftig, scharf	با جدیت تمام
das Herz: jemanden ins Herz treffen, traf, getroffen	jn. tief berühren, tief bewegen	کسی را عمیقاً تحت تاثیر قرار دادن
die Kindheitsgeschichte,-n	wichtige Ereignisse in der Kindheit	داستان دوران کودکی
das Lob: großes Lob äußern radikal	jn. sehr loben gründlich	بسیار تحسین کردن ریشه‌ای، اصولی
Stern		نام یک مجله آلمانی
die Stimme,-n	Meinung	(اینجا: نظر)
die Technogeneration,-en		نسل موسیقی تکنو
2 der Auszug, ★-e	Abschnitt	قسمت، برش
befinden sich, befand, befunden	sein	حضور داشتن
der Erzähler,-: Ich-Erzähler	Autor	راوی داستان، قصه‌گو
die Erzählerin,-nen	Autorin	همان
zueinanderstehen, stand zueinander, zueinander- gestanden	die Beziehung, die sie haben	نسبت به هم قرار داشتن
Abschnitt 1		
aufnehmen A., nahm auf, aufgenommen	aufheben	برداشتن
anblicken A., blickte an, angeblickt	ansehen	تماشا کردن
ausgeprägt	auffallend	برجسته
aussparen, aussparte, ausgespart	eine Stelle von einer Fläche freilassen	خالی گذاشتن
beibehalten A., behielt bei, beibehalten	behalten	حفظ کردن
beiläufig	nebenbei	ضمنی
fangen A., fing, gefangen	erjagen	گرفتن
die Gurke,-n		خیار

hautfarben		رنگ پوست بدن
hinuntergehen, ging hinunter, ist hinuntergegangen	nach unten gehen	به سمت پایین رفتن
hochstecken A., steckte hoch, hochgesteckt	mit Haarnadeln zu einer Hochfrisur hochnehmen	موها را پشت سر جمع کردن
der Honig		عسل
der Keller,- klingen, klang, geklungen	Kellergeschoss sich anhören	زیرزمین، انباری به نظر رسیدن
der Kreis,-e kreischen, kreischte, gekreischt	schreien	دایره جیغ کشیدن (صدای طوطی و (...)
die Neugier	Wissensdurst	کنجکاوی
die Orthografie,-n = Orthographie,-n	richtige Schreibung	طریقه صحیح نویسی
riechen nach D., roch, gerochen	nach etwas duften	بوی ... دادن
die Palme,-n	ein tropischer Baum	نخل
die Rechtfertigung,-en	Erklärung	توجیه
die Rechtschreibreform,-en		بازبینی قواعد نگارش زبان آلمانی (۱۹۹۶)
der Schatten,-		سایه
der Schlaganfall,*-e	Gehirnschlag	سکته مغزی
die Schönheitsmaske,-n	Gesichtsmaske	ماسک پوست صورت
die Schreibweise,-n spät: bis spät in die Nacht hinein	Schreibart	شیوه نگارش تا پاسی از شب گذشته
der Stapel,-		اشیای روی هم انباشته
das Tablett,-s (,-e) treten in A., tritt, ist getreten überhören: etw. ist nicht zu überhören, überhörte, überhört	Servicebrett hineingehen ignorieren	سینی قدم گذاشتن نمی توان نادیده گرفت
verrückt	dumm	دیوانه
der Vogel,*- vornehmen A., nahm vor, vorgenommen	durchführen	پرنده اجرا کردن
zudecken A., deckte zu, zugedeckt	verdecken	پوشاندن

Abschnitt 2		
angestrengt	konzentriert	با تمرکز
blicken A., blickte, geblickt	ansehen, sehen	نگاه کردن
die Einfachheit: der Einfachheit halber	Unkompliziertheit	به خاطر راحتی
erwähnen A., erwähnte, erwähnt	anführen	ذکر کردن
gegenüber halber (Präp. + G.)	vor	در مقابل، روبروی
hinüber	wegen	به خاطر
das Kinn,-e	nach drüben	به آن طرف
das Kloster, ★-	Gebäudekomplex für Mönche oder Nonnen	چانه صومعه، دیر
stützen A., stützte, gestützt	anlehnen	تکیه دادن
Abschnitt 3		
aufschlagen A., schlug auf, aufgeschlagen	aufmachen	باز کردن (کتاب و ...)
der Augenwinkel,-		گوشه چشم
auseinanderbrechen, brach auseinander, ist auseinandergebrochen	zerbrechen	متلاشی شدن
auseinanderschwingen, schwang auseinander, auseinandergeschwungen	sich hin und her bewegen	به این سو و آن سو تاب خوردن
bröckeln, bröckelte, gebröckelt	zerbrechen	تکه تکه شدن
der Duft, ★-e	Aroma	بوی خوش
eilen, eilte, geeilt	schnell gehen	با عجله رفتن
eintrocknen, trocknete ein, eingetrocknet		(از درون) خشک شدن
erleichtert	ohne Angst und Sorge	با خیال راحت
fahren: sich mit der Hand durchs Haar fahren, fuhr, gefahren		دست داخل مو کشیدن
fest	hart, steif	محکم
fixieren A., fixierte, fixiert	fest machen	(سرجاش) محکم کردن
die Frisur,-en	Haarschnitt	مدل مو
gelegentlich	manchmal	گاه گاه
glockig	wie eine Glocke	مثل یک زنگوله

hell	klar	(اینجا: واضح، روشن)
lösen sich von, löste, gelöst	trennen sich von	از ... جدا شدن
mädchenhaft	feminin	دخترانه
mittlerweile	inzwischen	در این بین
nicken, nickte, genickt	bestätigen	با حرکت سر تأیید کردن
die Pappel,-n	eine Art Laubbaum	درخت سپیدار
das Parfum,-s [par'fœ:]	Duft	عطر، ادکلن
pressen A., presste, gepresst	drücken	فشار دادن
das Profil,-e	Seitenansicht	نیمرخ
die Reaktion,-en	Gegenwirkung	عکس العمل
schwungvoll	dynamisch und lebhaft	با نشاط
selbstverständlich	natürlich	(اینجا: عادی، طبیعی)
spontan	ohne nachzudenken	یکباره، خودجوش
die Stimme,-n	Ton	صدا
tot	gestorben	مرده
trocken	nicht nass	خشک
unbekümmert	ohne Bedenken	بی تفاوت
das Verhalten	Benehmen	رفتار
zusammenhalten A., hielt zusammen, zusammengehalten	beieinander halten	چیزی را به هم متصل نگه داشتن
Abschnitt 4		
die Ahnung: dunkle Ahnung	düstere Ahnung	احساس مبهم (پیش از وقوع)
drängen jn., drängte, gedrängt	auffordern	فشار آوردن، وادار کردن
hochsteigen, stieg hoch, ist hochgestiegen	hochkommen	اوج گرفتن
umblättern, blätterte um, umgeblättert	blättern	ورق زدن، ورق را برگرداندن
verlassen A., verließ, verlassen	allein lassen	ترک کردن
3 erkennen A. an D. erkannte, erkannt	identifizieren	چیزی را از روی ... تشخیص دادن
die Gegenwart	jetzt	زمان حال
indirekt	nicht direkt	غیر مستقیم
der Satzteil,-e	Teil eines Satzes	بخش جمله
die Vergangenheit	früher	گذشته
😊 die Figur,-en	Persönlichkeit	شخصیت (داستان)
literarisch	die Literatur betreffend	ادبی
der Textauszug, *-e	Textausschnitt	گزیدهٔ متن